



翻訳者登録制度立上げ記念説明会

—ISO17100 規格に基づく資格登録制度の開始—

【大阪開催】2017年4月17日(月)

【東京開催】2017年5月31日(水)

ごあんない

2015年に翻訳サービスに関する国際規格としてISO17100規格が発行されました。ISO17100とは、翻訳サービスの品質に直接影響を及ぼす翻訳プロセスのあらゆる側面に対する要求事項を規定した国際規格であり、国内でも既に翻訳サービスの第三者認証が始まっています。この規格では、翻訳者に対する専門的力量が求められています。

当会では、ISO規格に基づく要員認証機関として、一般社団法人日本翻訳連盟及び特定非営利活動法人日本知的財産翻訳協会をはじめとした業界団体、また関係者の皆様の協力のもと、本年4月より翻訳者の資格登録制度を開始します。本制度は、翻訳サービスの“質”にさらなる信頼性を付与する仕組みとして機能することが期待されておりますが、今般、下記のとおり説明会を開催する運びとなりました。多くの皆様のご来場をお待ちしております。

プログラム (予定)

時 間	講演テーマ・講演者・講演概要
13:30-13:35	開会挨拶 一般財団法人日本規格協会
13:35-14:00	基調講演：「翻訳者登録制度の開始とこれからの翻訳業界」 一般社団法人日本翻訳連盟 会長 株式会社翻訳センター 代表取締役社長 東 郁男 氏 国際標準としてISO17100規格が発行されたことに伴い、翻訳サービスの品質向上は従来以上に要求されるようになり、翻訳者においてもISO17100に対応する力量を保持することが必要となります。 本基調講演では、翻訳者登録制度の趣旨と意義について、制度立上げの背景、並びに翻訳者を取り巻く現状を踏まえながら、解説します。
14:00-14:20	「特許翻訳業界の現状と求められる専門性について」 特定非営利活動法人日本知的財産翻訳協会 常務理事・事務局長 株式会社知財コーポレーション 代表取締役 会長 浜口 宗武 氏 ISO17100に基づく翻訳者登録制度では、個々の翻訳者を専門分野ごとに登録する仕組みを採用しています。講演では、翻訳分野の一つである「特許・知財」翻訳の専門分化について解説します。
14:20-14:45	「ISO17100規格（翻訳サービスの要求事項）に基づく認証状況」 株式会社川村インターナショナル 取締役 森口 功造 氏 ISO17100規格の要求事項（翻訳者の専門的力量、資格）の概要と、現在の組織認証の状況、規格発行に伴う翻訳業界、翻訳会社、特に翻訳者への影響について解説します。
14:45-15:00	休憩
15:00-15:50	翻訳者資格登録の要件、申請手続きについて」 一般財団法人日本規格協会 翻訳者評価登録センター 翻訳者として登録するための要件、申請手続き、資格活用のメリットなど、制度の概要を説明します。
15:50-16:10	全体質疑応答

※都合により変更になる場合があります。

開催・申込要領

【開催日時】

大阪：2017年4月17日（月） 13:30-16:10（開場・受付開始12:30）
 東京：2017年5月31日（水） 13:30-16:10（開場・受付開始12:30）

【共 催】

一般財団法人日本規格協会（JSA）
 一般社団法人日本翻訳連盟（JTF）
 特定非営利活動法人日本知的財産翻訳協会（NIPTA）

【参加費】 無料

【申込方法】

参加申込書に必要事項を記入し、FAX 又は Email (rcct@jsa.or.jp) にてお申込みください。

- 定員になり次第、締め切らせて頂きますのでお早めにお申込みください。
- FAX受領の連絡はいたしませんので、あらかじめご了承ください。
- FAXした参加申込書を当日ご持参いただき、受付に提示してください。
- 日本規格協会ホームページ (<http://www.jsa.or.jp>) からもお申込み可能です。

【会 場】

大阪：大阪市中央公会堂 大集会室（大阪市北区中之島1-1-27 TEL: 06-6208-2002）

地下鉄御堂筋線/京阪電鉄「淀屋橋」駅下車 1番出口から徒歩約5分
 地下鉄堺筋線/京阪電鉄「北浜」駅下車 22号出口から徒歩約6分
 京阪電鉄中之島線「なにわ橋」駅下車 1番出口から徒歩約1分

東京：品川区立総合区民会館（きゅりあん）8F大ホール（品川区東大井5-18-1 TEL: 03-5479-4100）

JR京浜東北線・東急大井町線・りんかい線「大井町」駅下車 徒歩約1分



4月17日（月）大阪市中央公会堂（定員800名）



5月31日（水）品川区立総合区民会館（定員1000名）

参加申込書

FAX：03-4231-8685

翻訳者登録制度説明会担当 行 **翻訳者登録制度説明会**

※当日はこの参加申込書をご持参ください。

会場	<input type="checkbox"/> 4月17日（月）大阪会場 <input type="checkbox"/> 5月31日（水）東京会場 何れかに✓を入れてください。	
会社名		
連絡先	Email：	TEL：
氏名（ふりがな）		所属・役職